






(uten bilder)

Eden Daniels  Eden Daniels  
Eden Daniels  Anu Gill  
panjabi / nynorsk  || nivå 2



Fotballhelten Andiswa

ਐਂਡਿਸਵਾ ਫੁੱਟਬਾਲ ਖੇਡਾਰ



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

ਐਂਡਿਸਵਾ ਫੁੱਟਬਾਲ ਖੇਡਾਰ / Fotballhelten

Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustrert av: Eden Daniels

Oversatt av: Anu Gill (pa), Espen Stranger-  
Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse-Ikkekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>



ਐਨਡਿਸਵਾ ਮੁੰਡਿਆਂ ਨੂੰ ਫੁਟਬਾਲ ਖੇਡਦੇ ਦੇਖ ਰਹੀ ਸੀ। ਉਸਦੀ ਇੱਛਾ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਖੇਡਣ ਦੀ ਸੀ। ਉਸਨੇ ਕੋਚ ਨੂੰ ਪੁੱਛਿਆ ਜੇ ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਖੇਡ ਸਕਦੀ ਹੈ।

...

Andiswa såg på at gutane spela fotball. Ho ville så gjerne vera med! Ho spurde trenaren om ho kunne få trena saman med dei.

Trenaren sette hendene i sida. "På skulen her får berre gutar spela fotball", sa han.

...

ਕੋਰ ਨੇ ਆਪਣੇ ਹੱਥ ਆਪਣੇ ਸਾਈਡ 'ਤੇ ਰੱਖੇ। "ਪੌ ਸਕੂਲ 'ਤੇ ਫੋਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਵਾਲੇ ਸਿਰਫ਼ ਮੁੰਡੇ ਹਨ।"





ਮੁੰਡਿਆਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਨੈੱਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਲਈ ਕਿਹਾ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਨੈੱਟਬਾਲ ਕੁੜੀਆਂ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਫੁਟਬਾਲ ਮੁੰਡਿਆਂ ਲਈ ਹੈ। ਐਨਡਿਸਵਾ ਨਿਰਾਸ਼ ਸੀ।

...

Gutane sa at ho skulle gå og spela nettbball. Dei sa at nettbball er for jenter og fotball er for gutar. Andiswa vart sint.



ਭੀੜ ਖੁਸ਼ੀ ਨਾਲ ਉੱਡ ਪਈ। ਉਸ ਦਿਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਕੁੜੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਫੁਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਮਿਲ ਗਈ।

...

Publikum var frå seg av glede. Sidan den dagen fekk jenter òg spela fotball på skulen.





ਐਂਨਡਿਸਵਾ ਕੋਚ ਕੋਲ ਭੱਜੀ ਗਈ ਅਤੇ ਉਸਨੂੰ ਖੇਡਣ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ। ਕੋਚ ਨੂੰ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਫ਼ੈਸਲਾ ਲਿਆ ਕੇ ਐਂਨਡਿਸਵਾ ਟੀਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

...

Andiswa sprang bort til trenaren og trygla om å få lov til å spela. Kva skulle han svare? Han bestemte å la Andiswa vera med på laget.



ਮੈਚ ਕਠਨ ਸੀ ਖੇਡ ਦੇ ਅੱਧ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਨੇ ਗੋਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸੀ।

...

Det vart ein hard kamp. Ingen hadde skåra mål etter første omgang.